www.BibleForChildren.org

Matthew 26





nikotwāsokīsikāw mwayēs
miyāskākēwi-wīhkohtowin,
Jesus ēsa kī-nitawi-kiyokawēw
Lazarusa Bethany ōcēnāsihk, ēwako
nāpēw kā-kī-āpisisimikot Jesusa.



ēkwa Mary
kī-pīhtikwatāw
ē-āhkwakihtēyik
miyākohon pēyak
mōcēyāpiskos iyikohk,
ē-miywāsik
pimiy “nard”
ē-isiyihkātēk,
ēwako ohci
kī-tōminamwēw ositiyiwa
Jesusa ē-pāhkwahahk wēstakaya
ohci. misiwē wāskāhikanihk
kī-wīhkimākwan.

ēkwa Judas Iscariot, ēwako pēyak nīsosāp kiskinohamawākanak, kī-itohtēw kihci-ayamihēwiyiniwa ē-itasowēt ta-misihāt Jesusa.
cīhkēyihtamiyiwa ēsa anima kā-itasowēt, ēkwa tēpēyimoyiwa kita-tipahamākot. ēkosi kī-asawāpahtam Judas ita kita-wēhcipayiniyik kita-otināyit Jesusa.



ēkosi okiskinohamawākana
kī-tōtamiyiwa anima kā-kī-itikocik
ēkwa wawēyihtāwak
miyāskākēwi-wīhkohtowin.
ē-mēkwā-mīcisocik, Jesus otinēw
pahkwēsikana ēkwa ē-kī-nanāskomot
pahkwēnēw ēkwa ati-miyēw
okiskinohamawākana ē-itwēt,
“otinihk, mowihk,
ēwako ōma
niyaw.”



ē-otinahk ēkwa minihkwākan,
nanāskomow ēkwa
itisinamawēw ē-itwēt,
“mā-minihkwēk ōma
kahkiyaw kiyawāw, wiya ēwako
ōma nimihkom kā-wiyastāk
wīci-isīhcikēwinihk kā-sīkinikātēk
mihcēt ohci ayisiyiniwak
kita-ohci-pōnēyihtamāhcik
omaci-tōtamowina.”



“Simon, Simon, natohtawin! macāyis pakitināw kita-kocihikoyēk kahkiyaw kiyawāw, tāpiskōc okistikēwiyiniw kā-sīkopwātināt okistikāna. māka kikī-ayamihēstamātin, Simon, kitāpwēhtamowin ēkāya kita-wanihtāyan. ēkwa ispīhk kāwi nātāmototawiyani, wīcihik ta-maskawātisicik kiciwāmak.”



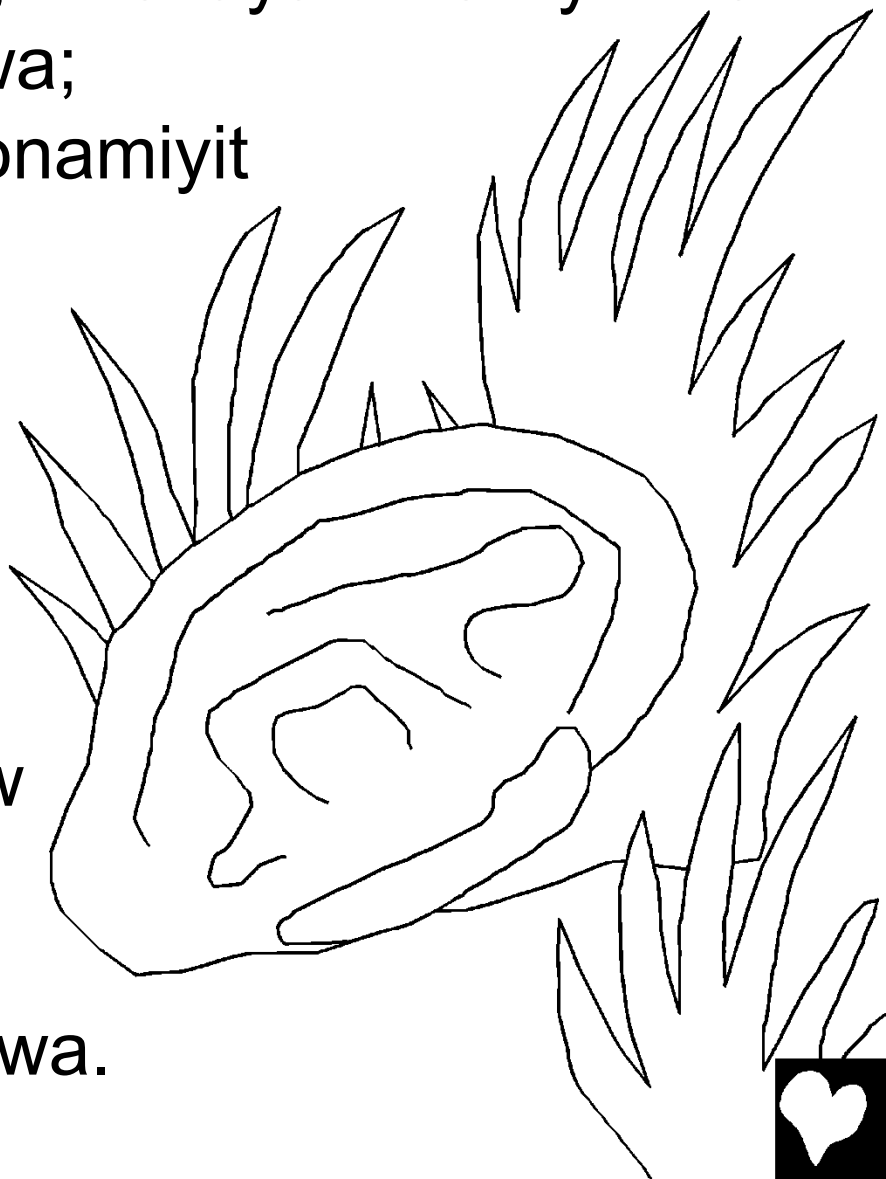
ōmisi itēw Peter, “kā-tipēyihcikēyan, nitēpēyimon kita-wīcētān kipahotowikamikohk, ēkwa nipahikawiyani, nīsta kita-nipahikawiyān.” “kiwīhtamātin, Peter, anohc tipiskāki, nistwāw kika-ānwēhtēn ē-kiskēyimiyan pāmwayēs kitoci nāpē-pāhpahāhkwān.”



Jesus ēkwa wīcēwēw
okiskinohamawākana
ē-itohtēcik Gethsemanihk
kā-isiyihkātēyik ēkwa
itēw, “pitamā ōta ay-apik,
niwī-nitawi-ayamihān
nētē.” “hāw, nohtā,” itwēw,
“kahkiyaw kīkway
kikaskihtān, īkatēnamawin
ōma kakwātakihtāwin;
namōya niya
kā-isi-nitawēyihtamān, māka
kiya ē-isi-nitawēyihtaman
kita-wī-tōcikātēw.”



ēkosi ēkota kiscikānisihk Judas kī-itohtahēw Roman simākanisa asici okanawēyihcikēwa kihci-ayamihēwikamikohk ohci, kihci-ayamihēwiyiniwa ē-isitisahwāyit ēkwa Phariseewa; kī-nīmāskwēyiwa ēkwa ē-tahkonamiyit wāsaskotēnikana mīna wāstēnamākana. ēkwa pēyak okiskinohamawākan kī-pakamahwēw māwaci-kihci-ayamihēwiyiniwa otatoskēyākaniyiwa, ē-kīskatahamwāt wihtawakāyiw okihciniskiyihk isi. māka Jesus itēw, “ēkāwiya!” kī-sāminēw wihtawakāhk, ēkosi miywāyāyiwa.



kī-otinēwak Jesusa, ēkwa itohtahēwak owāskāhikaniyihk māwaci-kihci-ayamihēwiyiniwa, ēkwa Peter kī-pimitisahwēw wāhyaw ohci. ēkotē ē-tawāk wayawītimihk wāskāhikanihk kī-kotawēwak, ēkwa Peter kī-nitawi-apiw ē-awasot ita ē-wāsakāmēpihk.

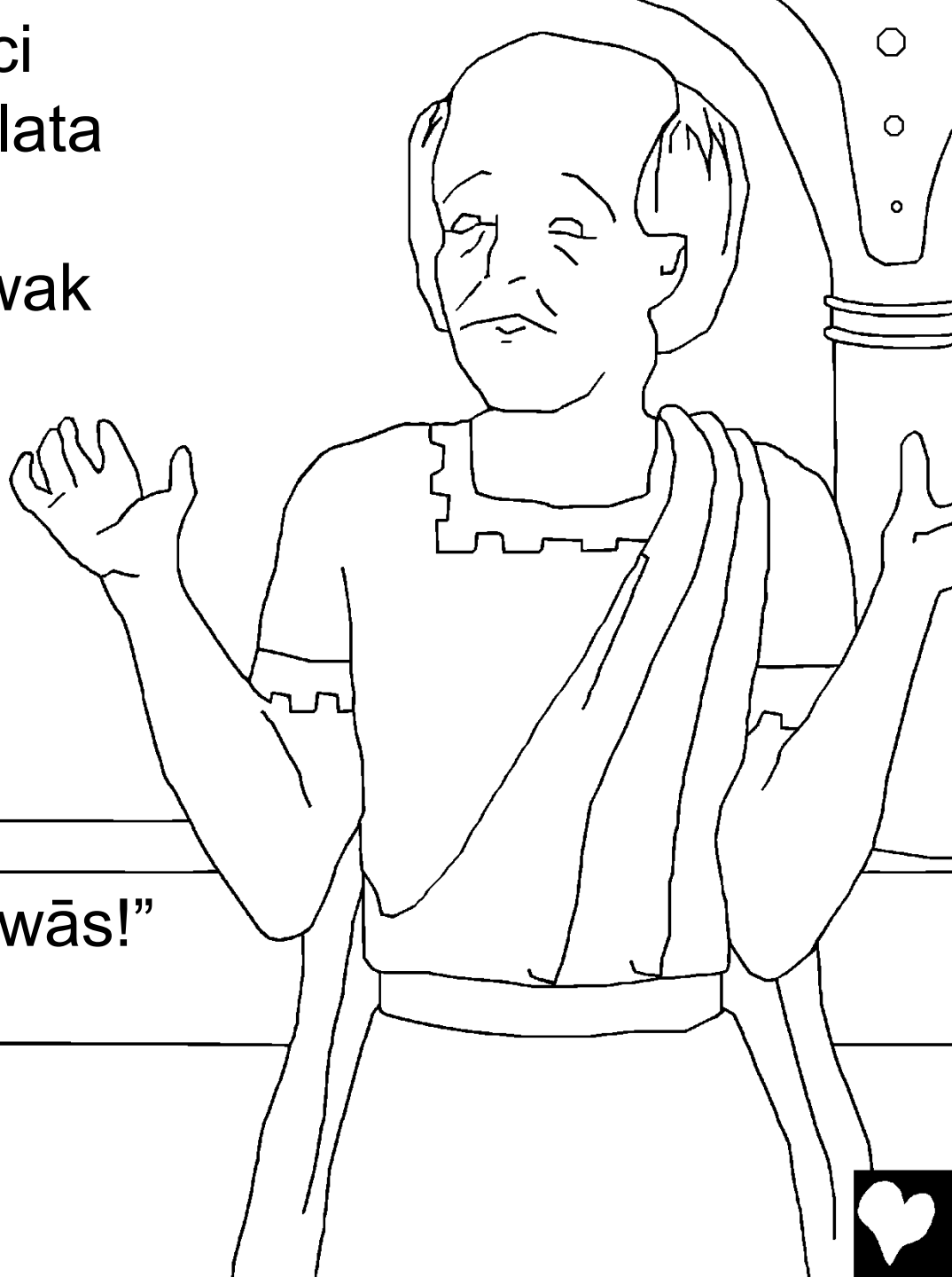


pēyak ana māwaci-kihci-ayamihēwiyiniw otatoskēyākana ēkota ayāyiwa ēsa, ēwako atoskēyākan ē-wāhkōmāt anihi Petera kā-kī-kīskwēpahamwāt ohtawakāyiw, ē-kakwēcimikot ēsa, “namōya cī ki-kī-wāpamitin kiscikānisihk ē-wīcēwat ana nāpēw?” “namōya,” kā-itwēt Peter āsay mīna. sēmāk ēsa kā-matwē-kitot nāpē-pāhpahāhkwān. ēkosi Peter kī-sipwēhtēw ē-ati-misi-mātot.



kahkiyaw ēkwa ēkota ohci
Jesusa kī-itohtahēwak Pilata
ta-wiyasiwātikoyit, Pilate
kakwēcimēw, “kiya cī Jewak
okihci-okimāmiwāwa?”
Pilate ē-nōhtē-pakitināt
Jesusa, kīhtwām
kī-tēpwātēw ayisiyiniwa.
māka ayisiyiniwak
āhkami-tēpwēwak,

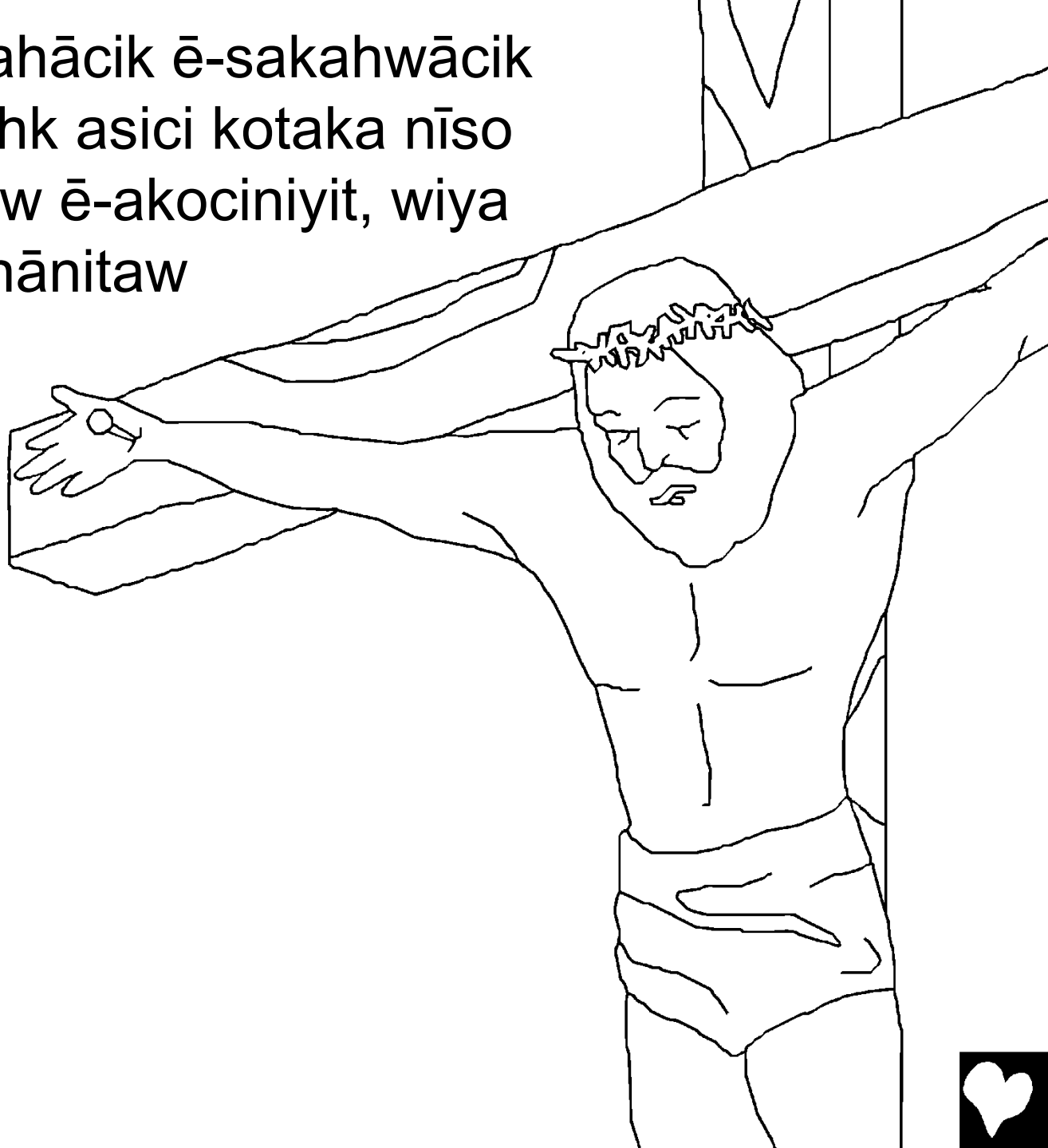
“cīstahāskwās! cīstahāskwās!”



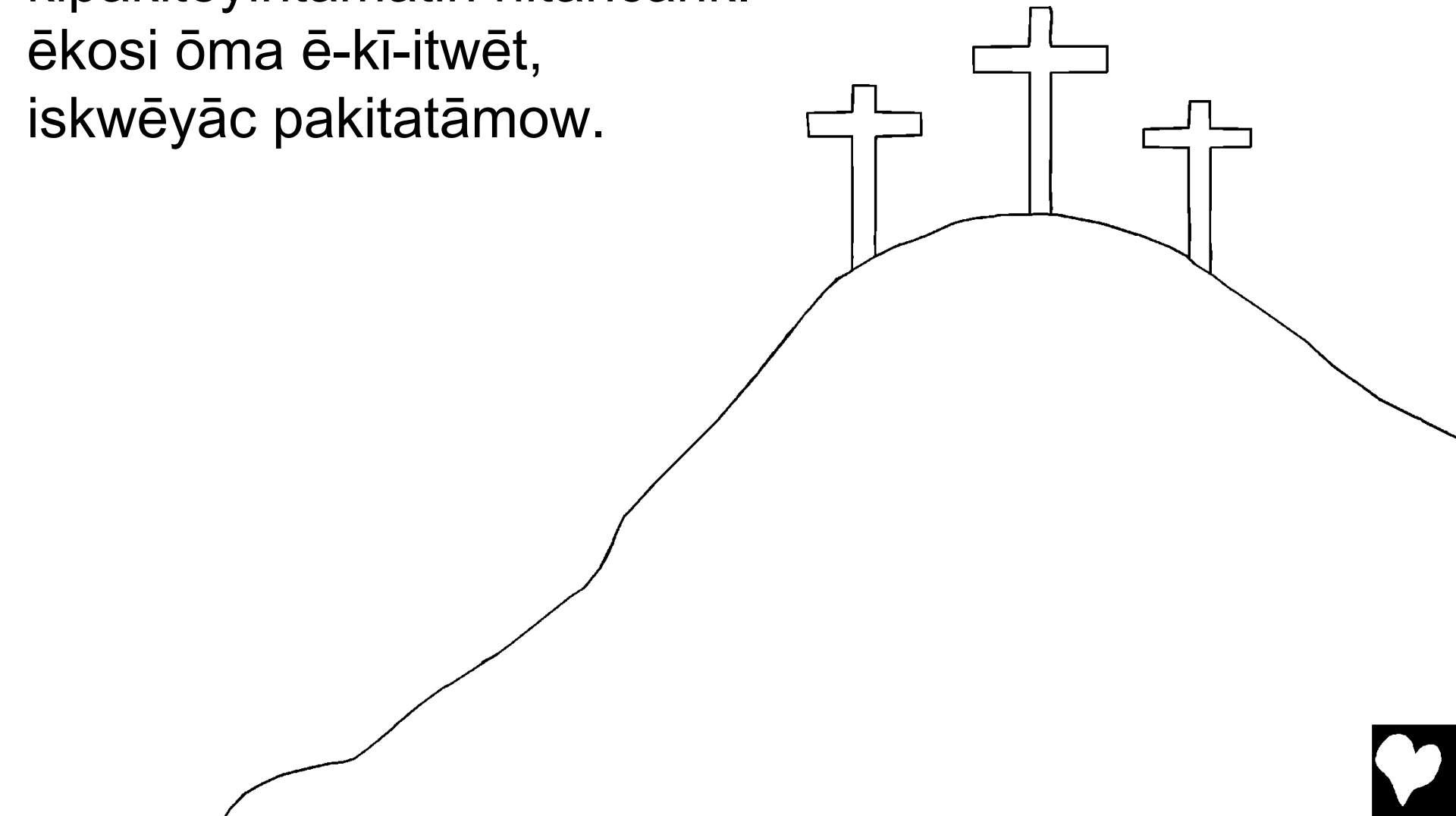
ēkosi nitawāc ē-wī-nahēyihtamihāt
Jewa, Pilate kī-pakitinamawēw
simākanisa kita-cīstahāskwātāyit.
kī-ati-wayawīhtahāw ē-ati-nayōmāt
opimitāskwahikana wayawītim-ōtēnāhk
isi, nētē piyisk ē-takohtēcik ispatināw
“mistikwānikanihk” kā-itamihk.
(“Golgotha” Jewak otitwēwin
kā-isiyihkātek.)



ēkotē ēsa kā-nipahācik ē-sakahwācik
pimitāskwahikanihk asici kotaka nīso
nāpēwa, āh-ayītaw ē-akociniyit, wiya
tāwāyihk Jesus. nānitaw
ē-āpihtā-kīsikāk
kī-kaski-tipiskāw
misiwē,
isko iyikohk
nisto tipahikan
ē-ispayik,



ēkwa ē-mēkwā-wanitipiskāyik,
kihci-ayamihēwikamikohk anima ākowēkahikan
kī-tātopayin tāwāyihk. Jesus ē-tēpwēt kī-itwēw, “nohtā,
kipakitēyihtamātin nitahcāhk.”
ēkosi ōma ē-kī-itwēt,
iskwēyāc pakitatāmow.



Joseph, Arimathea ohci,
ēwako pēyak
wiyasiwēwiyiniw
ē-kihcēyihtākosit, wīsta
ē-asawāpahtahk
otipēyihcikēwiniyiw
kisē-manitowa,



ē-sōhkēyimot
itohtēw Pilata ēkwa
natotamawēw
Jesusa wiyawiyiw.

ēkwa ēsa Joseph kī-atāwēw
wāpiskēkin, ēkwa ē-kī-nīhtinahk
kī-wēwēkinam wāpiskēkin
ē-āpacihtāt, ēkwa
kī-pimisimēw pīhci
sēkwātihkānikamikohk
asinīhk
ē-kī-wātihkēhk;



ēkwa kī-tihtipinēw
mistasiniya
ka-kipahahk
anima kā-tawāyik.

ē-wāpaniyik otayamihēwi-kīsikaniwāhk
Jewak, kihci-ayamihēwiyiniwak
mīna Phariseewak
nātēwak Pilata. ēkwa
ōmisi itēwak, “okimāw,
nikiskisinān kā-kī-itwēt
ana kā-kiyāskiskit,
‘nisto kīsikāw
kī-ispayiki



nika-āpisisinikawin.’”

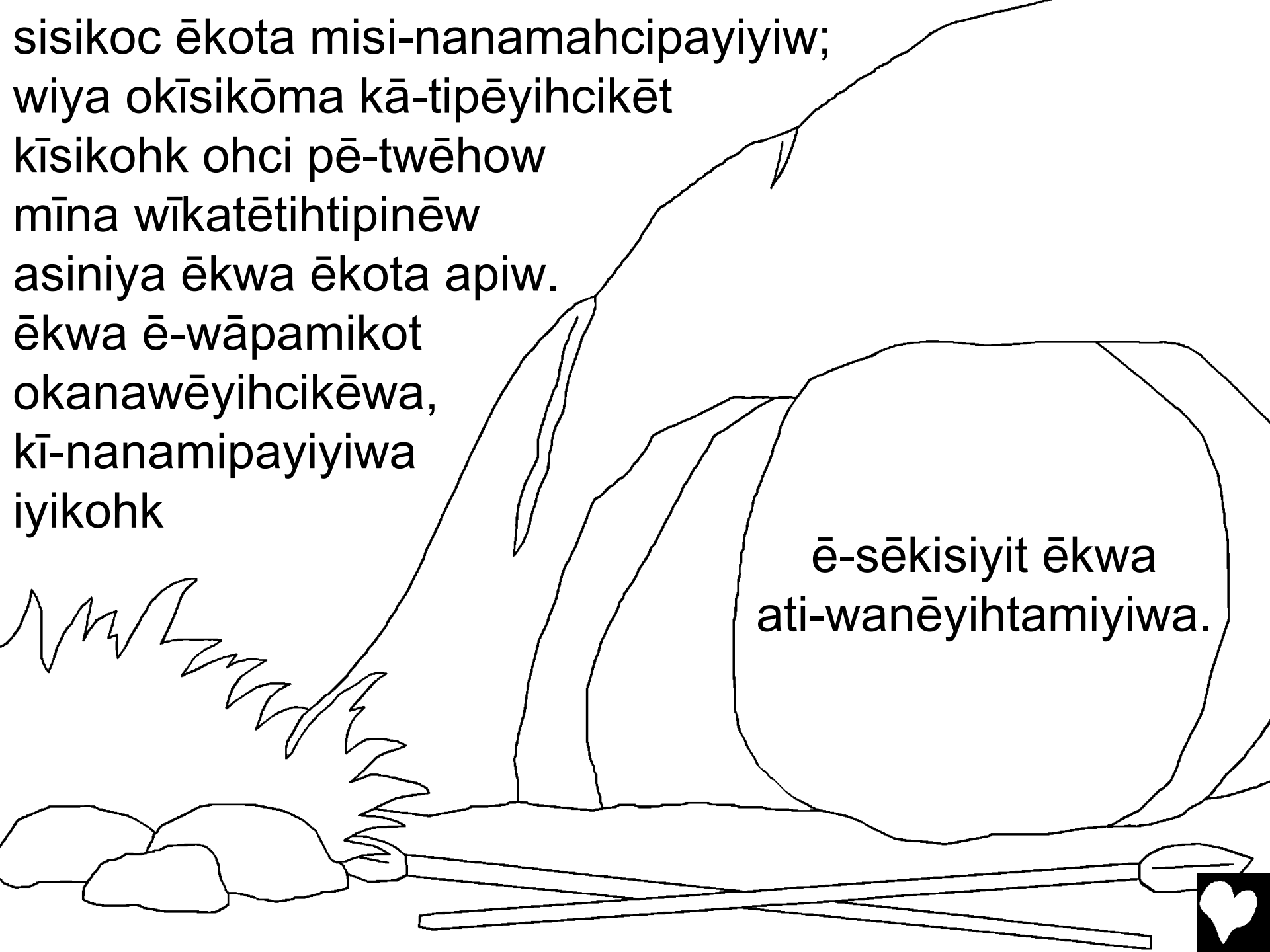
ēkosi sipwēhtēwak
ē-nitawi-āyihcihtācik anima
ita kā-nahinimiht Jesusa,
ē-akoskiwaswācik
anihi asiniya ēkwa
ē-kanawēyihtamohācik
okanawēyihcikēwa.



ē-pōni-ayiwēpi-kīsikāk, ēwako
ē-ayamihēwi-kīsikāk ē-ati-pētāpahk,
Mary Magdalene ēkwa kotak
Mary nitawi-wāpahtamwak
īkwahāskānihk.

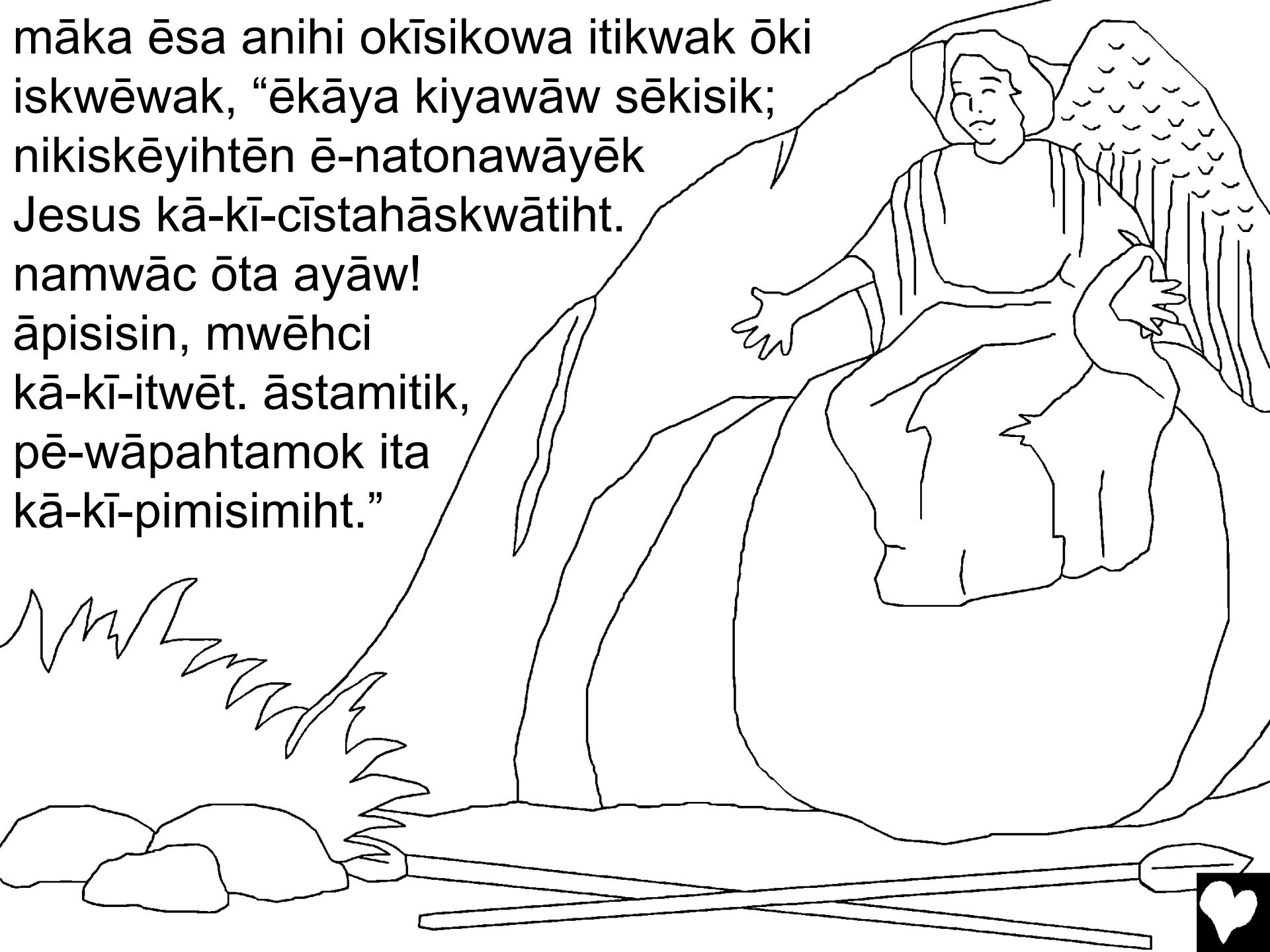


sisikoc ēkota misi-nanamahcipayiyiw;
wiya okīsikōma kā-tipēyihcikēt
kīsikohk ohci pē-twēhow
mīna wīkatētihtipinēw
asiniya ēkwa ēkota apiw.
ēkwa ē-wāpamikot
okanawēyihcikēwa,
kī-nanamipayiyiwa
iyikohk



ē-sēkisiyit ēkwa
ati-wanēyihtamiyiwa.

māka ēsa anihi okīsikowa itikwak ōki
iskwēwak, “ēkāya kiyawāw sēkisik;
nikiskēyihtēn ē-natonawāyēk
Jesus kā-kī-cīstahāskwātiht.
namwāc ōta ayāw!
āpisisin, mwēhci
kā-kī-itwēt. āstamitik,
pē-wāpahtamok ita
kā-kī-pimisimiht.”



ēkosi kakwēciyāhowak ē-sipwēhtēcik īkwahāskānihk ohci, ē-sēkisicik mīna ē-kakwāyaki-miywēyihtahkik, ēkwa ispahtāwak ta-wīhtamawācik okiskinohamawākaniyiwa.



Jesus ēsa kētahtawē nakiskawēw ē-itāt, “pēyāhtakēyimowin ayāk.” ēkosi nitawi-kawiwēpinisoyiwa ē-miciminikot ositihk ēkwa ē-ocihcihkwanapīstākot.





mwēstas Jesus kī-nitawi-nōkohisōstawēw
ē-mēkwā-mīcisoyit pēyakosāp okiskinohamawākana.
kī-kīhkāmēw ēkāya ē-tāpwēhtawāyit anihi
kā-kī-wāpamikot kāwi ē-pimātisit ē-sasīpihtamiyit
osām. ē-kī-kīsi-pīkiskwātāt okiskinohamawākana
kā-tipēyihcikēt Jesus, kī-otinikowisiw kihci-kīsikohk isi,
ēkwa ē-nitawi-apit okihciniskēyihk kisē-manitowa.

iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy
kisē-manitow kī-mēkiw
opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi
pimitisahwāyāci ēkāya
kita-nipiyit māka kita-ayāyit
kākikē-pimātisiwin.

John 3:16 iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy kisē-manitow kī-mēkiw opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi pimitisahwāyāci ēkāya kita-nipiyit māka kita-ayāyit kākikē-pimātisiwin.

John 3:17 ayisk kisē-manitow namwāc ohci-itisahwēw okosisa ōta askīhk kita-wiyasiwātamiyit, māka kita-pimācihtāyit.

Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Plains Cree (crk) Ruth © 2004 Canadian Bible Society
Plains Cree Psalms (collection) © 2013 Canadian Bible Society Plains Cree James © 2014 Canadian Bible Society
Plains Cree Gospels and Acts © 2018 Canadian Bible Society

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org